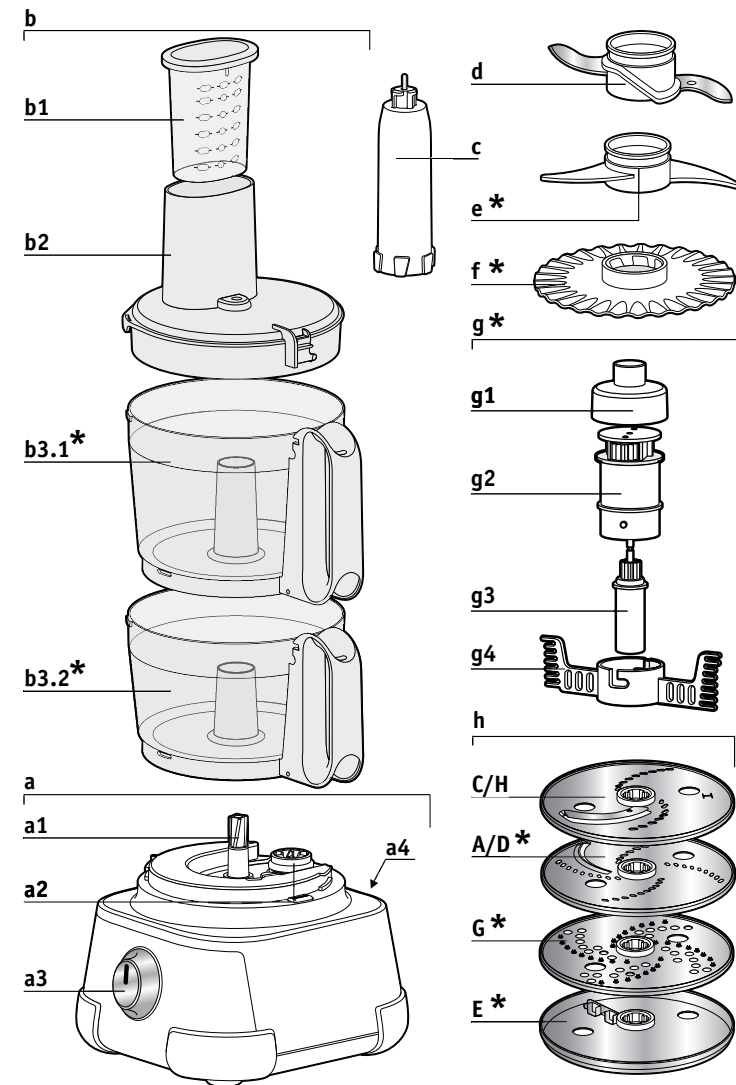
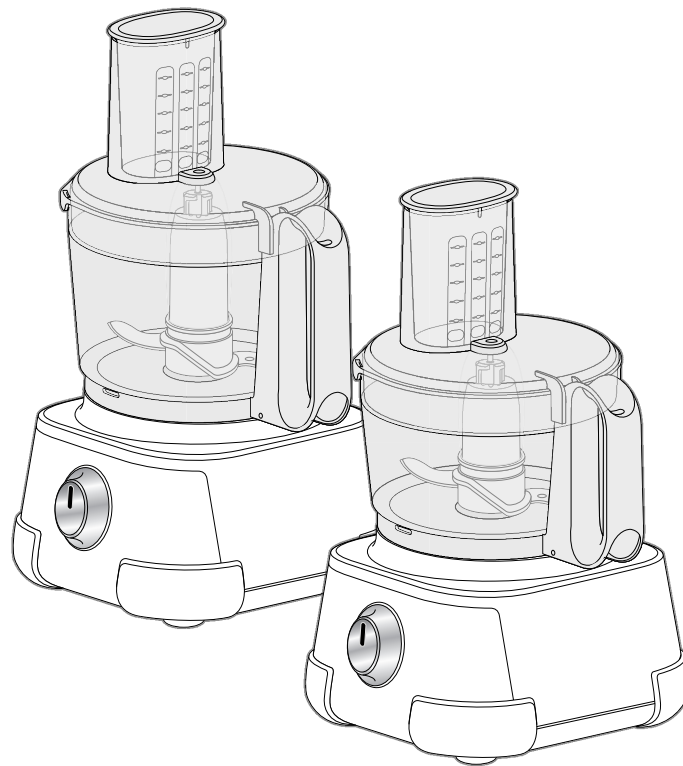
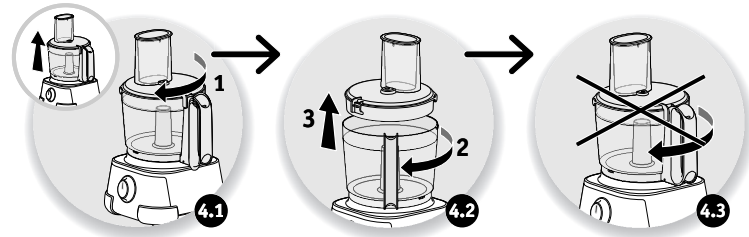
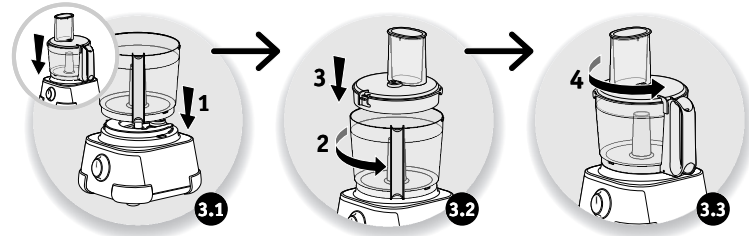
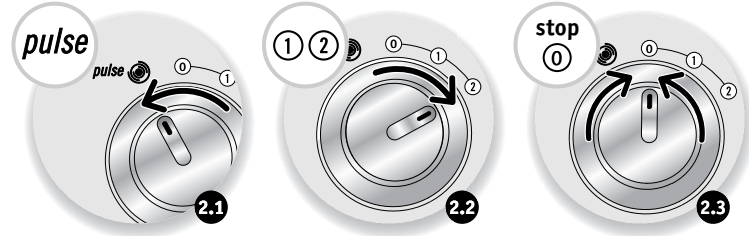
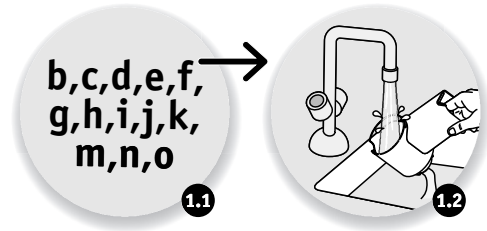
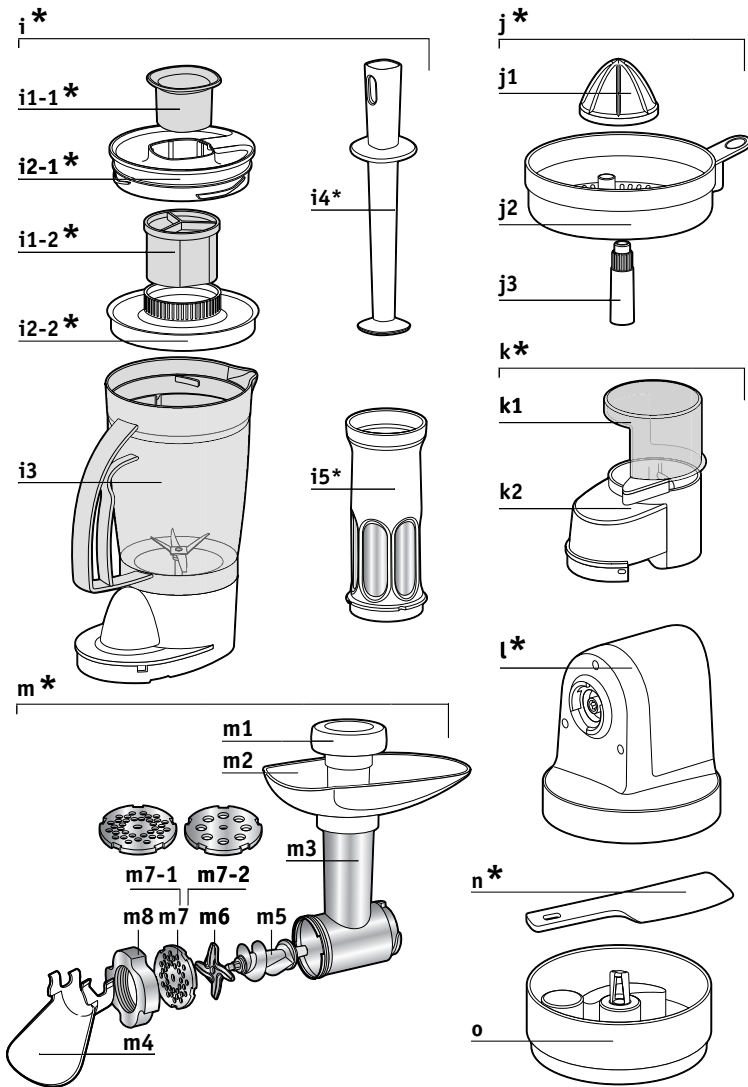
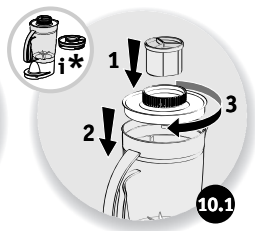
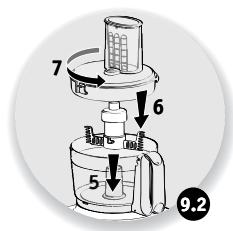
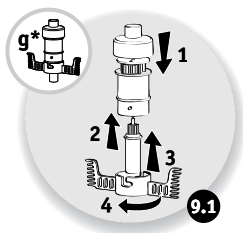
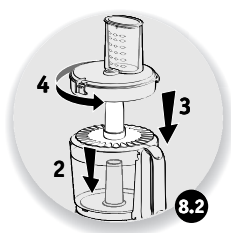
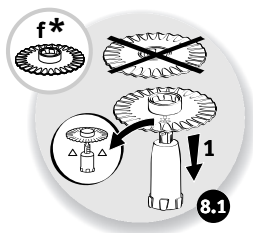
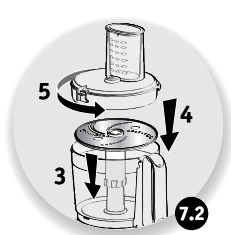
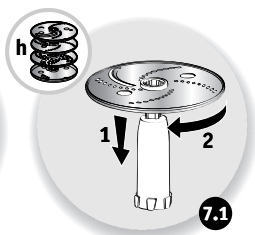
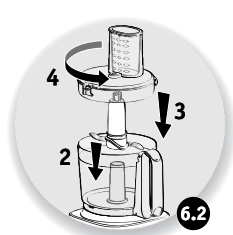
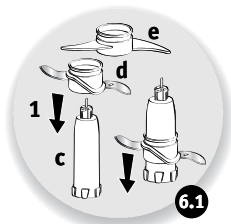
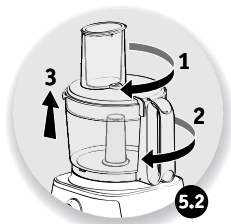
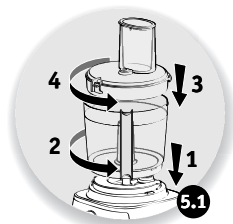


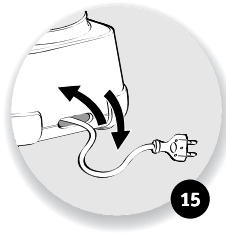
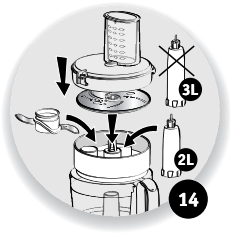
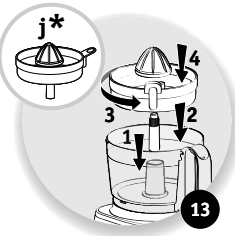
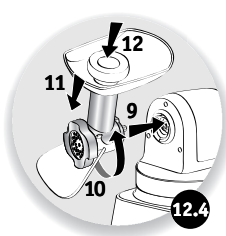
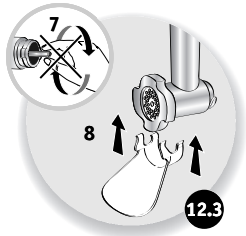
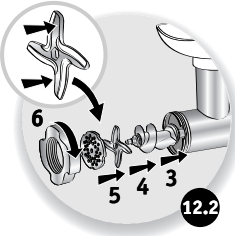
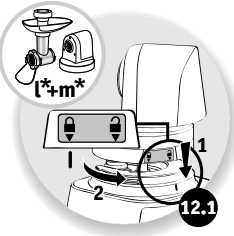
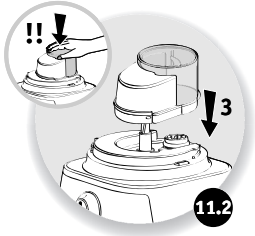
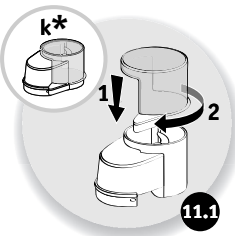
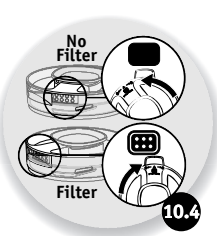
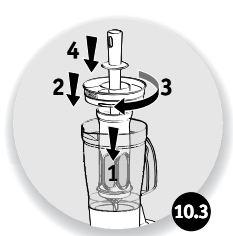
masterchef 5000

- FR P. 1 - 3
- EN P. 4 - 6
- DE P. 7 - 9
- NL P. 10 - 12
- ES P. 13 - 15
- PT P. 16 - 18
- IT P. 19 - 21
- EL P. 22 - 21
- DA P. 25 - 27
- NO P. 28 - 30
- SV P. 31 - 33
- FI P. 34 - 36
- AR P. 37 - 39
- FA P. 40 - 42












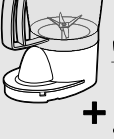

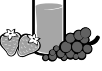
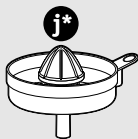

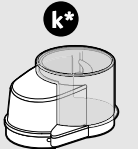


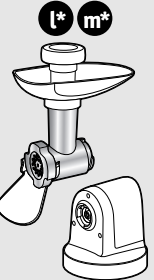







		2L		3L		
d 		300g max	30s	600g max	1 min	② + pulse
		0,5L	20s	1L	45s	
e* 		600g	30s	1Kg	60s	② + pulse
		500g	30s	800g	60s	
	d 	600g	1min 30 ▶2min	1,2Kg	1min 30 ▶3min	
		0,5L	1min ▶ 1min 30	1L	1min ▶ 1min 30	
f* 		1max	30 s ▶3min	1max	30 s ▶3min	① ②
		0,2L max	30 s ▶3min	0,2L max	30 s ▶3min	
		6max	30 s ▶3min	6max	30 s ▶3min	
C A* 		300g	30s	600g	1min	②
						①
						②
						①

Les accessoires, contenus dans le modèle que vous venez d'acheter, sont représentés sur l'étiquette située sur le dessus de l'emballage.

*selon modèle

				
	  	0,8L max	2min	① ② + <i>pulse</i>
	 	1L max	2min	
		0,6L max	1min	①
	 	50g max	10s	② + <i>pulse</i>
		80g max	5s	
	 ①  ② 2x2cm 		15min	① ②

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre agréé (voir liste dans le livret service).

- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance, dès qu'on cesse de l'utiliser (même en cas de coupure de courant), et avant montage, démontage ou nettoyage. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

- Utilisez toujours les poussoirs pour guider les aliments dans les cheminées, jamais les doigts, ni une fourchette, une cuillère, un couteau ou tout autre objet.

- Manipulez le couteau hachoir (d), le couteau du bol mixer (i*), du moulin fines-herbes (k*) et les disques coupe-légumes (h) avec précaution : ils sont extrêmement tranchants. Vous devez obligatoirement retirer le couteau hachoir (d) par son entraîneur (c) avant de vider le bol de son contenu.

- N'utilisez jamais le pilon (i4*) sans le couvercle du bol mixeur (i2-1*) sinon il risque de toucher les lames.

- Ne touchez jamais les pièces en mouvement, attendez l'arrêt complet avant d'enlever les accessoires.

- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

- **Toute erreur de branchement annule la garantie.** Votre appareil est destiné à un usage domestique à l'intérieur de la maison.

- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre agréé (voir liste dans le livret service).

- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre agréé (voir liste dans le livret service).

- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche, dans l'eau ou tout autre liquide.

- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.

- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil, vendus en centre agréé.

- N'utilisez pas votre appareil à vide.

- Utilisez toujours votre bol mixeur (i*) avec son couvercle (i2-1* ou i2-2*)

- N'utilisez pas les accessoires comme récipient (congélation - cuisson - stérilisation à chaud).

- Ne passez pas les accessoires dans un four à micro-ondes.

- **Ne laissez pas pendre les cheveux longs, les écharpes, les cravates, etc...** au dessus du bol et des accessoires en fonctionnement.

- N'utilisez jamais le disque émulsionneur (f*) ou le batteur (g*) pour pétrir des pâtes lourdes (pâtes à pain...) ou mélanger des pâtes légères (biscuit, quatre-quarts...)

- Ne remplissez jamais le bol mixer (i*) avec un liquide bouillant.

- N'utilisez jamais le bol mixer (i*) avec des produits secs uniquement (noisettes...)

- Presse-agrumes (j*) : attention, vous devez rincer le panier filtre (j2*) tous les 0,2 L.

- Tête hachoir (m*) : assurez-vous que la viande soit bien décongelée.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.

- Pour un nettoyage plus facile, rincez rapidement les accessoires après leur utilisation.

- Lavez et essuyez les accessoires : ils passent au lave-vaisselle, dans l'eau ou sous le robinet à l'exception de l'ensemble de la tête hachoir (+m3+m6+m7+m8) et du bloc moteur (a). Essuyez ces derniers avec une éponge humide.

- Une fois essuyés, recouvrez d'huile alimentaire le couteau 4 branches (m6) et les grilles (m7) pour éviter tout risque d'oxydation.

- Versez de l'eau chaude additionnée de quelques gouttes de savon liquide dans le bol mixer (i3). Fermez le couvercle (i2), muni du bouchon doseur (i1). Donnez quelques impulsions. Débranchez l'appareil. Rincez le bol.

- **Les lames des accessoires sont très affûtées. Manipulez-les avec précaution.**

Astuce : En cas de coloration de vos accessoires par des aliments (carottes, oranges...), frottez-les avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire, puis procédez au nettoyage habituel.

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS QUE FAIRE ?

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez :

- le branchement de votre appareil.

- le verrouillage de chaque accessoire.

Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret Service).

ELIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET DE L'APPAREIL



L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

PRODUITS ÉLECTRONIQUES OU ÉLECTRIQUES EN FIN DE VIE



Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit efficace.

ACCESSOIRES

Vous pouvez personnaliser votre appareil et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre service agréé, les accessoires suivants :

- **d** : Couteau hachoir inox

- **e** : Couteau pétrin

- **f** : Disque émulsionneur

- **g** : batteur

- **h** : Disques coupe - légumes

• C/H : Râpé gros / Tranché gros

• A/D : Râpé fin / Tranché fin

• G : Parmesan - Reibekuchen

• E : Coupe-frites

- **i** : Bol mixer

- **i5, i4, i1-1 et i2-1** : Filtre à jus +

pilon + couvercle + doseur

- **j** : presse-agrumes

- **k** : Moulin fines-herbes

- **l + m** : Adaptateur + hachoir

- **n** : spatule

Attention, aucun accessoire ne pourra vous être vendu sans présentation de votre notice d'utilisation ou de votre appareil.

The accessories contained in the model that you have just bought are represented on the label placed over the wrapping.

*according to model

SAFETY INSTRUCTIONS

- EN** - Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by people with no prior knowledge or experience, except in case they are supervised or have received previous instructions relating to the use of the appliance from a person responsible for their safety.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons with little or no knowledge of the appliance, as long as they are under proper surveillance and have received instructions as to the safe use of the appliance, and as long as they understand the implicit risks.
- Children must not use the appliance as a toy. Children should not be allowed to play with the appliance.
- This appliance must not be operated by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not use your appliance if the power cord or the plug are damaged. To avoid all possible danger, have them replaced at an approved service centre (see list in the service booklet).
- Always disconnect the appliance from the mains if you are to leave it without surveillance, when you stop using it (even in case of a blackout), and before

assembly, disassembly or cleaning. Do not let children use the appliance without surveillance.

- Always use the pushers to send to food down the inlets; never use your fingers, a fork, a spoon, a knife, or any other object.
- Use the meat grinder blade (d), the mixer bowl knife (i*), the fine herbs mill (k*), and the vegetable cutting disks with caution: They are extremely sharp. You must always remove the meat grinder blade (d) by its handle (c) before emptying the bowl of any contents.
- Never use the pestle (i4*) without the mixing bowl lid (12-1*), otherwise it could touch the blades.
- Never touch any parts while they are in motion; wait for movement to stop completely before removing any accessory.
- Check that the power voltage of your appliance corresponds to that of your mains installation.
 - Any error in connection will cancel the terms of your warranty. Your appliance is intended for domestic, indoor use only.
 - Do not use your appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Should this be the case, bring your appliance to an approved service centre for repair (see list in the service booklet).
 - Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out at an authorized service centre (see list in the service booklet).
 - Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
 - The power cord must never be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
 - For your own safety, only use the accessories and spare parts which are suitable for your appliance and which are sold at authorized centres.
 - Do not activate your appliance while it is empty.
 - Always use your mixer bowl (i*) with its lid (i2* or i2-2*)
 - Do not use the accessories as containers (for freezing, cooking or heat sterilization).
 - Do not put any of the accessories in the microwave.
 - Do not let long hair, scarves, ties, or any other object hang over the device or any of its accessories while they are in use.
 - Never use the emulsionating dick (f*) or the whisk (g*) to knead heavy doughs (for bread, etc.) or to mix light pastry mixes (for cookies, etc.).
 - Never fill the mixer bowl (i*) with a boiling liquid.
 - Never use the mixer bowl (i*) with dry products only. (nuts...)
 - Citrus fruit presser (j*): Attention, you must rinse the filter basket (j2*) every 0.2 L.
 - Meat grinder (m*): make sure that the meat is completely defrozen.

CLEANING

- Unplug the appliance.
- For easier cleaning, rinse the accessories quickly after use.
- Wash and dry the accessories: They can all go into the dishwasher, be immersed or be washed under running water, excepting the meat grinder block (l+m3+m6+m7+m8) and the motor unit (a). Dry the latter with a wet sponge.
- Once they are dry, cover the 4 branch blade (m6) and the grills with cooking oil in order to avoid rusting.
- Pour hot water with some drops of liquid soap into the mixing bowl (i3). Close the lid (i2) with its dose stop (i1). Activate the appliance a few times, for 1 or 2 seconds. Unplug the appliance. Rinse the bowl.
- **The accessory blades are extremely sharp. Handle them with care.**

Tip: Should your accessories look stained by foods such as carrots or oranges, rub them with a cloth drenched in vegetable oil, then clean as usual.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK

If your appliance does not work properly, check:

- that it is plugged in properly.
- that each accessory is properly screwed on.

Your appliance still doesn't work? Go to an authorized service centre (see list in the service booklet).

DISPOSING OF WRAPPING MATERIALS AND OF THE APPLIANCE ITSELF



The wrapping includes exclusively environment-safe materials that can be disposed of according to current recycling regulations.

If you wish to throw away the appliance, please go to the appropriate service centre in your area.

END-OF-LIFE ELECTRIC OR ELECTRONIC PRODUCTS:



Think of the environment!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

ACCESSORIES

You can personalize your appliance by purchasing any of the following accessories at your usual reseller store or at one of our authorized service centres:

- **d:** Stainless steel meat grinder blade
- **e:** Kneading blade
- **f:** Emulsinating disk
- **g:** whisk
- **h:** Vegetable-cutting disk
 - C/H: Thick grater / cutter
 - A/D: Fine grater / cutter
 - G Parmesan - Reibekuchen
 - E French fry cutter
- **i:** Mixer bowl
- **i5, i4, i1-1 and i2-1:** Juice filter + pestle + lid + doser
- **j:** Citrus fruit presser
- **k:** Fine herbs mill
- **l + m :** Adapter + grinder
- **n:** spatula

Attention: In order to purchase any accessory for this appliance, you must necessarily present the instructions manual provided with it or the appliance itself.

Die zu dem von Ihnen erworbenen Modell gehörigen Zubehörteile sind auf dem Etikett auf der Oberseite der Verpackung angegeben.

*je nach Modell

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts aufmerksam durch: Bei **DE** unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Gebrauchsanweisung übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichender Erfahrung oder unzureichenden Kenntnissen verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die potentiellen Gefahren genau kennen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Um jedwede Gefahr auszuschließen, darf das Stromkabel nur von einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).

- Stecken Sie das Geräts stets ab, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, sobald Sie es nicht mehr verwenden (auch bei Stromausfall) und vor der Montage, Demontage oder Reinigung. Lassen Sie Kinder das Gerät niemals unbeaufsichtigt verwenden.
- Benutzen Sie stets den Stopfer, um die Lebensmittel in den Einfüllstutzen zu schieben, niemals die Finger oder irgendwelche Utensilien wie Gabeln, Löffel oder Messer.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Hackmesser (d), dem Messer des Mixkrugs (i*), der Krausermuhle (k*) und den Scheiben des Gemüseschneiders (h) um: Sie sind extrem scharf. Vor dem Ausleeren der Schüssel muss unbedingt das Hackmesser (d) von seinem Mitnehmer (c) genommen werden.
- Verwenden Sie den Stößel (i4*) nie ohne den Deckel des Mixkrugs (i2-1*), weil er in diesem Fall das Messer berühren könnte.
- Berühren Sie keine Teile, die sich in Bewegung befinden, sondern warten Sie vor dem Abnehmen des Zubehörs den völligen Stillstand des Geräts ab.

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie. Ihr Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und den Betrieb in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die übliche Reinigung und Wartung durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft) durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Das Stromkabel darf nicht in die Nähe von sich drehenden oder scharfen Teilen des Geräts geraten oder mit ihnen in Beruhung kommen; es muss von Hitzequellen und scharfen Kanten fern gehalten werden.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für Ihr Gerät geeignete, bei einem autorisierten Kundendienst erworbene Zubehör- und Ersatzteile.
- Nehmen Sie das Gerät nicht leer in Betrieb.
- Verwenden Sie Ihren Mixkrug (i*) stets mit seinem Deckel (i2-1* oder i2-2*).
- Benutzen Sie die Zubehörteile nicht als Behälter (zum Tiefgefrieren, Kochen oder Sterilisieren).
- Die Zubehörteile sind nicht mikrowellengeeignet.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über die Schüssel und in Betrieb befindliche Zubehörteile hängen.
- Die Emulgierscheibe (f*) und der Emulgierbesen (g*) dürfen nicht zum Kneten von schweren Teigen (Brotteig,...) oder zum Mischen von leichten Teigen (Biskuitteig, Eischwerteig,...) benutzt werden.
- Füllen Sie keine kochenden Flüssigkeiten in den Mixkrug (i*).
- Verwenden Sie den Mixkrug (i*) niemals ausschließlich mit trockenen Produkten (Haselnüsse usw.).
- Zitruspresse (j*): Achtung: Der Filterkorb (j2*) muss alle 0,2 Liter geleert werden.
- Fleischwolf (m*): Vergewissern Sie sich, dass das Fleisch ganz aufgetaut ist.

REINIGUNG

- Stecken Sie das Gerät ab.
- Es erleichtert die Reinigung, wenn Sie die Zubehörteile gleich nach ihrer Benutzung kurz abspülen.
- Waschen Sie die Zubehörteile und trocknen Sie sie ab: Die Teile sind mit Ausnahme des Fleischwols (l+m3+m6+m7+m8) und des Motorblocks (a) spülmaschinenfest und können im Wasserbad oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.
- Wischen Sie den Motorblock und den Fleischwolf mit einem feuchten Schwamm ab.
- Nach dem Abtrocknen müssen das Messer mit 4 Flügeln (m6) sowie die Lochscheiben (m7) mit Speiseöl eingerieben werden, um jedwede Oxidation zu unterbinden.
- Gießen Sie heißes Wasser mit etwas Spülmittel in den Mixkrug (i3). Setzen Sie den Deckel (i2) mit dem Dosiersverschluss (i1) auf. Drücken Sie mehrmals die Pulse-Taste. Stecken Sie das Gerät ab, Spülen Sie den Krug aus.
- Die Schneiden der Zubehörteile sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um.
- Tipp:** Wenn Ihre Zubehörteile durch Lebensmittel wie Karotten oder Orangen eingefärbt wurden, reiben Sie sie mit einem mit Speiseöl getränkten Tuch ab und reinigen Sie sie danach wie gewohnt.

WAS TUN, WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT?

Wenn Ihr Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

- den Anschluss Ihres Geräts.
- ob alle Zubehörteile richtig festgestellt sind.

Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft).

ENTSORGUNG DER VERPACKUNGSMATERIALIEN UND DES GERÄTS



Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Recycling-Bestimmungen entsorgt werden können. Informieren Sie sich bei den geeigneten Stellen Ihrer Gemeinde über die Entsorgung des Geräts.

ENTSORGUNG VON ELEKTRONISCHEN UND ELEKTRISCHEN ALTGERÄTEN



Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ➔ Geben Sie es deshalb bitte bei einer Sammelstelle ab, damit es wiederverwertet wird.

ZUBEHÖR

Dieses Gerät kann auf Ihre persönlichen Anforderungen abgestimmt werden. Bei Ihrem Fachhändler und in den zugelassenen Servicecentern sind folgende Zubehörteile erhältlich:

- **d:** Hackmesser aus Edelstahl
- **e:** Teigmesser
- **f:** Emulgierscheibe
- **g:** Emulgierbesen
- **h:** Scheiben des Gemüseschneiders
 - C/H: Grob reiben / Grob schneiden
 - A/D: Fein reiben / Fein schneiden
 - G: Parmesan - Reibekuchen
 - E: Pommesschneider
- **i:** Mixkrug
- **i5, i4, i1-1 und i2-1:** Saftfilter + Stoel + Deckel + Dosierer
- **j:** Zitruspresse
- **k:** Krausermuhle
- **l + m:** Getriebe + Fleischwolf
- **n:** Spatel

Achtung: Ohne Vorlage Ihrer Gebrauchsanweisung oder Ihres Geräts kann kein Zubehör verkauft werden.

De accessoires die worden meegeleverd bij het model dat u heeft gekocht, worden afgebeeld op het etiket aan de bovenkant van de verpakking.

*afhankelijk van het model

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik: Niet-naleving ontheft de fabrikant van alle aansprakelijkheid..
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten of personen die te weinig ervaring of kennis hebben als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Bewaar dit apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, dient u het netsnoer door een erkend service center te laten vervangen (zie bijgevoegde lijst).
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat zonder toezicht laat, als u het

apparaat niet meer gebruikt (zelfs bij een stroomonderbreking) en voordat u het monteert, demonteert, of schoonmaakt. Laat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.

- Gebruik altijd de duwstaaf om het voedsel in de vulschacht te duwen. Steek nooit uw vingers, vorken, lepels, messen of andere voorwerpen in de schacht.
- Ga voorzichtig om met het hakmes (d), het mes van de mengkom (i*), van de kruidenmolen (k*) en de groentesnijschijven (h) : ze zijn bijzonder scherp. U moet het hakmes (d) uit de aandrijfjas (c) verwijderen voordat u de kom leegt.
- Gebruik de stamper (i4*) nooit zonder het deksel van de mengkom (i2-1*). De stamper kan de messen raken.
- Raak de bewegende onderdelen nooit aan. Wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen alvorens de accessoires te verwijderen.
- Controleer of de voedingsspanning van uw apparaat overeenkomt met de spanning van uw elektrische installatie.
- Als u het apparaat niet correct aansluit, vervalt de garantie. Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Gebruik uw apparaat niet als het niet correct werkt of als het beschadigd is. Neem indien nodig contact op met een erkend center (zie bijgevoegde lijst).
- Elke handeling anders dan gewone onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden dient door een erkend service center uitgevoerd te worden (zie bijgevoegde lijst).
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit in water of een andere vloeistof.
- Het snoer mag nooit in aanraking komen met of in de buurt hangen van de warme onderdelen van het apparaat of warmtebronnen. Laat het snoer nooit over scherpe randen hangen.
- Voor uw eigen veiligheid dient u uitsluitend de voor uw apparaat geschikte accessoires en stukken te gebruiken. Deze worden verkocht in de erkende centra.
- Laat het apparaat nooit leeg draaien.
- Gebruik uw mengkom (i*) altijd met het deksel (i2-1* of i2-2*).
- Gebruik de accessoires niet als kom (bevriezing - koken - thermische sterilisatie).
- Plaats de accessoires nooit in de oven of magnetron.
- Zorg ervoor dat er geen lang haar, sjaals, stropdassen, etc. ... boven de kom of de accessoires hangen wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik de emulgeerschijf (f*) of de garde (g*) nooit om zwaar deeg te kneden (brooddeeg, ...) of om licht deeg te mengen (biscuit, cake, ...).
- Vul de mengkom (i*) nooit met een kokende vloeistof.
- Gebruik de mengkom (i*) nooit met enkel droge ingrediënten (hazelnoten, ...).
- Citruspers (j*) : opgelet, u moet de filtermand (j2*) spoelen na het persen van 0,2 L sap.
- Hakopp (m*) : zorg ervoor dat het vlees volledig is ontdooid.

SCHOONMAKEN

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Spoel de accessoires na gebruik onmiddellijk af om het schoonmaken te vergemakkelijken.
- Maak de accessoires schoon en droog ze af: ze zijn vaatwasbestendig, mogen in water worden gedompeld en onder de kraan worden gehouden met uitzondering van het hakkopgeheel (i+m3+m6+m7+m8) en het motorblok (a). Maak deze laatste accessoires schoon met een vochtige spons.
- Na het afdrogen bestrijk u het mes met 4 lemmetten (m6) en de roosters (m7) met eetbare olie om oxidatie te voorkomen.
- Giet warm water met enkele druppels vloeibare zeep in de mengkom (i3). Sluit het deksel (i2) en breng de doseerdop (i1) aan. Geef enkele pulsen. Trek de stekker uit het stopcontact. Spoel de kom.
- De messen van de accessoires zijn zeer scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- **The accessory blades are extremely sharp. Handle them with care.**

Trucje : De accessoires kunnen door de ingrediënten (wortelen, sinaasappelen, ...) verkleuren.

U kunt de verkleurde accessoires met een in slaolie gedrenkte doek schoonwrijven en daarna volgens de gewone procedure schoonmaken.

UW APPARAAT WERKT NIET. WAT NU?

Als het apparaat niet werkt, controleer dan of :

- de stekker in het stopcontact zit.
- de onderdelen goed vergrendeld zijn.

Uw apparaat werkt nog steeds niet? Breng het apparaat naar een erkend service center (zie bijgevoegde lijst).

VERNIETIGING VAN DE VERPAKKING EN HET APPARAAT



De verpakking bestaat voor 100% uit milieuvriendelijk materiaal dat in overeenstemming met de bepalingen omtrent afvalverwerking kan worden vernietigd. Breng het apparaat naar een gemeentelijk afvalinzamelpunt.

AFGEDANKTE ELEKTRONISCHE EN ELEKTRISCHE APPARATEN



Bescherm het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.

➔ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt voor een correcte verwerking.

ACCESSOIRES

U kunt de volgende accessoires kopen bij uw verkoper of in een erkend service center :

- **d:** Inox hakmes
- **e:** Kneder
- **f:** Emulgeerschijf
- **g:** garde
- **h:** Groentesnijschijf
 - C/H: Grof raspens / Grof snijden
 - A/D: Fijn raspens / Fijn snijden
 - G: Parmezaanse kaas - Reibekuchen
 - E: Frietensnijdens
- **i:** Mengkom
- **i5, i4, i1-1 en i2-1:** Sapfilter + stamper *
deksel + doseerdop
- **j:** Citruspers
- **k:** Kruidenmolen
- **l + m :** Adapter + hakmolen
- **n:** Spatel

Opgelet, om accessoires aan te kopen moet u altijd de bijsluiters of het apparaat meebrengen.

Los accesorios que incluye el modelo que ha adquirido aparecen reflejado en la etiqueta situada en la parte superior del embalaje.

*en función del modelo

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso: un uso no conforme con las instrucciones de utilización eximiría al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades psíquicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento suficiente, siempre y cuando estén sometidos a vigilancia o bien hayan recibido instrucciones en lo que respecta al uso del mismo de manera segura y comprendiendo adecuadamente los potenciales peligros que entraña su uso.
- ¡Los niños no deben utilizar el aparato como si fuera un juguete. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- En caso de que el cable de alimentación o la toma estén dañados no utilice el aparato. Para evitar cualquier peligro, cámbielos obligatoriamente en un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).
- Si no está siendo vigilado y desde el preciso momento en que deje de ser utilizado (o en caso de que se produzca un corte de la corriente), no olvide desconectar el aparato de la toma.

Asimismo, antes de proceder al montaje, desmontaje o limpieza del aparato, desconéctelo también.No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.

- Utilice siempre los empujadores para guiar los alimentos dentro de la chimenea; no emplee nunca los dedos, ni tenedores, cucharas, cuchillos u otros objetos similares.
- Manipule con cuidado el cuchillo picador (d), el cuchillo del bol mezclador (i*), el molino de finas hierbas (k*) y los discos corta legumbres (h):son extremadamente cortantes. Debe retirar obligatoriamente el cuchillo picador (d) utilizando su accionador (c) antes de vaciar el contenido del bol.
- Nunca utilice la mano de mortero (i4*) sin la tapa del bol mezclador (i2-1*), en caso contrario existe el riesgo de tocar las cuchillas.
- Nunca toque las piezas que están en movimiento. Antes de quitar los accesorios espere que la máquina se detenga totalmente.

- Compruebe que la tensión de alimentación de su aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.
- Cualquier error en la conexión anulará la garantía.Su aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico en el interior de su hogar.
- No utilice el aparato si éste no funciona correctamente o si está dañado.En este caso, llévelo a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).
- Cualquier intervención por parte del cliente diferente de la limpieza y el mantenimiento deberá llevarse a cabo en un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la toma en agua o en cualquier otro líquido.
- El cable de alimentación no debe estar nunca cerca o en contacto con las partes calientes del aparato, cerca de una fuente de calor o sobre un ángulo vivo.
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados a su aparato, comercializados en un centro de servicio autorizado.
- No utilice el aparato mientras esté vacío.
- Utilice siempre el bol mezclador (i*) con su tapa (i2-1* o i2-2*)
- No utilice los accesorios como recipiente (congelación – cocción – esterilización por calor).
- Nunca introduzca los accesorios en un microondas.
- Evite que haya cabellos largos, bufandas o corbatas que queden colgando por encima del aparato o del accesorio que esté en funcionamiento.
- Nunca utilice el disco emulsionador (f*) o la batidora (g*) para amasar masas pesadas (masa de pan...) o mezclar masas ligeras (galletas, bizcocho de mantequilla...)
- Nunca rellene el bol mezclador (i*) con un líquido que esté hirviendo.
- Nunca utilice el bol mezclador (i*) sólo con productos secos(avellanas...)
- Exprimidor de cítricos (j*):atención, debe aclarar el filtro de la cesta (j2*) cada 0,2 L.
- Cabeza picadora (m*): asegúrese de que la carne esté bien descongelada.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato.
- Para que la limpieza resulte más sencilla, enjuague rápidamente el accesorio tras su uso.
- Lave y enjuague los accesorios:pueden lavarse en el lavavajillas o bien mediante agua del grifo exceptuando el conjunto de la cabeza picadora (L+m3+m6+m7+m8) y el bloque motor (a). Para enjuagar estos elementos utilice una esponja húmeda.
- Una vez enjuagados, cubra con aceite de alimentación el cuchillo de 4 brazos (m6) y las parrillas (m7) para evitar que se oxiden.
- Vierta agua caliente con unas gotas de jabón líquido en el bol mezclador (i3).Cierre la tapa (i2), provista del tapón dosificador (il). Dé algunos impulsos. Desconecte el aparato. Lave el bol.
- **Las cuchillas de los accesorios están muy afiladas. Manipúlelas con precaución.**

Truco: En caso de que los accesorios se decoloren por causa de los alimentos (zanahorias, naranjas, ...) frótelos con un paño embebido en aceite de alimentación y luego proceda a efectuar la limpieza habitual.

SI EL APARATO NO FUNCIONA, ¿QUÉ HACER?

Si el aparato no funciona, verifique lo siguiente:

- la conexión del aparato.
- que cada accesorio esté correctamente bloqueado.

¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un servicio técnico autorizado (ver lista en el folleto de servicio).

ELIMINACIÓN DE LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y DEL APARATO



El embalaje incluye únicamente materiales sin riesgo para el medio ambiente, que se pueden desechar de conformidad con las disposiciones de reciclaje vigentes. Para desechar el aparato, infórmese en el servicio técnico autorizado de su comunidad.

FIN DE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO



¡Colaboremos con la protección del medio ambiente!

① Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.

➔ Deposítelo en un punto de recogida para que se lleve a cabo su tratamiento.

ACCESORIOS

Resulta posible personalizar el aparato y obtener en su revendedor habitual o en un centro de servicio autorizado los siguientes accesorios:

- | | |
|--|--|
| - d: Cuchillo de picadora inoxidable | - i: Bol mezclador |
| - e: Cuchillo de amasadora | - i5, i4, i1-1 y i2-1: Filtro de zumo + mano de mortero + tapa + dosificador |
| - f: Disco emulsionador | - j: Exprimidor de cítricos |
| - g: Batidora | - k: Molino de finas hierbas |
| - h: Disco corta verduras | - l + m : Adaptador + picadora |
| • C/H: Rallado grueso / Cortado grueso | - n: Spatel |
| • A/D: Rallado fino / Cortado fino | |
| • G: Parmesano - Reibekuchen | |
| • E: Corta patatas | |

Atención, no podrá adquirirse ningún accesorio sin la presentación del manual de uso o del aparato.

Os acessórios, incluídos no modelo que acabou de adquirir, estão representados na etiqueta situada na parte de cima da embalagem.

*consoante o modelo

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- PT**
- Leia atentamente o folheto de instruções antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme com o modo de utilização indicado isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.
 - Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, excepto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
 - Este aparelho pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas ou cuja experiência ou conhecimento não são suficientes, desde que beneficiem de supervisão ou recebam instruções relativas à utilização segura do aparelho, compreendendo bem todos os potenciais perigos.
 - As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. É conveniente vigiar as crianças para garantir que elas não brincam com o aparelho.
 - Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
 - Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para evitar qualquer tipo de perigo, estes deverão ser obrigatoriamente substituídos por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista no folheto sobre assistência técnica).
 - Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem vigilância, quando não estiver em utilização (mesmo em caso

de corte de corrente) e antes da montagem, desmontagem ou limpeza. Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem vigilância.

- Utilize sempre os calçadores para empurrar os alimentos nos tubos de alimentação e nunca os dedos, garfos, colheres, facas ou qualquer outro objecto.
- Manuseie a lâmina picadora (d) e a lâmina do copo liquidificador (i*) do moinho de ervas finas (k*) e dos discos corta-legumes (h) com cuidado: são extremamente cortantes. Tem de retirar a lâmina picadora (d) pelo respectivo eixo accionador (c) antes de esvaziar o conteúdo da taça.
- Nunca utilize o calçador (i4) sem a tampa do copo liquidificador (i2-1*) dado que pode tocar nas lâminas.
- Nunca toque nas peças em movimento, aguarde pela paragem completa do aparelho antes de retirar os acessórios.
 - Verifique se a tensão de alimentação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica.
 - Os erros de ligação anulam a garantia. O seu aparelho foi exclusivamente concebido para uso doméstico, dentro de casa.
 - Não utilize o aparelho se este não funcionar correctamente ou estiver danificado. Neste caso, dirija-se a um serviço de assistência técnica autorizado (consultar lista no folheto sobre a assistência técnica).
 - Qualquer intervenção no aparelho, para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente, deve ser efectuada por um serviço de assistência técnica autorizado (consultar lista no folheto sobre a assistência técnica).
 - Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou de outro líquido.
 - O cabo de alimentação nunca deve estar na proximidade ou em contacto com as partes quentes do aparelho, junto a uma fonte de calor ou sobre uma aresta afiada.
 - Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho, disponíveis nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
 - Não coloque o aparelho a funcionar vazio.
 - Utilize sempre o copo liquidificador (i*) com a respectiva tampa (i2-1* ou i2-2*).
 - Não utilize os acessórios como recipiente (congelação – cozedura – esterilização a quente).
 - Não coloque os acessórios num micro-ondas.
 - Não deixe o cabelo comprido, écharpes, gravatas, etc. pendurados por cima do copo e dos acessórios em funcionamento.
 - Nunca utilize o disco emulsionador (f*) nem a batedeira (g*) para amassar massas pesadas (massas para pão, etc.) nem para incorporar massas leves (bolachas, bolos tipo pão-de-ló, etc.).
 - Nunca encha o copo liquidificador (i*) com um líquido a ferver.
 - Nunca utilize o copo liquidificador (i*) apenas com produtos secos (avelãs, etc.)
 - Esprededor de citrinos (j*): atenção, deve enxaguar o cesto-filtro (j2*) a cada 0,2 l.
 - Cabeça picadora (m*): certifique-se de que a carne está bem descongelada.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho.
- Para uma limpeza mais fácil, passe os acessórios rapidamente por água após a sua utilização.
- Lave e enxágue os acessórios: na máquina da loiça, em água ou debaixo da torneira, à excepção do conjunto da cabeça picadora (L+m3+m6+m7+m8) e do bloco do motor (a). Limpe estes últimos com uma esponja húmida.
- Depois de limpos, cubra a lâmina de 4 dentes (m6) e as grelhas (m7) com óleo alimentar para evitar qualquer risco de oxidação.
- Deite água quente com algumas gotas de detergente no copo liquidificador (i3). Feche a tampa (i2), equipada com a tampa doseadora (i1). Dê alguns impulsos. Desligue o aparelho. Enxágue a taça.
- **As lâminas dos acessórios são muito afiadas. Manuseie-as com cuidado.**

Dica: caso os acessórios fiquem manchados pelos alimentos (cenouras, laranjas, etc.), esfregue-os com um pano embebido em óleo alimentar e proceda, então, à limpeza habitual.

O QUE FAZER SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR?

Se o aparelho não funciona, verifique:

- a ligação do aparelho.
- o bloqueio de cada acessório.

O seu aparelho continua a não funcionar? Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consultar lista no folheto sobre assistência técnica).

ELIMINAÇÃO DOS MATERIAIS DE EMBALAGEM E DO APARELHO



A embalagem é composta exclusivamente por materiais sem perigo para o ambiente, que podem ser eliminados em conformidade com as disposições de reciclagem em vigor. Para a eliminação do aparelho, informe-se junto do serviço adequado da sua freguesia.

PRODUTOS ELECTRÓNICOS OU ELÉCTRICOS EM FIM DE VIDA



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ACESSÓRIOS

Pode personalizar o seu aparelho e adquirir os seguintes acessórios no revendedor ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado:

- **d:** Cuchillo de picadora inoxidável
- **e:** Lâmina para amassar
- **f:** Disco emulsionador
- **g:** Batedeira
- **h:** Discos corta-legumes
 - C/H: Ralar grosso/cortar grosso
 - A/D: Ralar fino/Cortar fino
 - G: Parmesão - Reibekuchen
 - E: Corta batatas fritas
- **i:** Copo liquidificador
- **i5, i4, i1-1 et i2-1:** Filtro para sumos + calcador + tapa + doseador
- **j:** Espremedor de citrinos
- **k:** Moinho de ervas aromáticas
- **l + m :** Adaptador + picadora
- **n:** Espátula

Atenção: nenhum acessório pode ser vendido sem a apresentação do folheto de instruções ou do aparelho em questão

Gli accessori contenuti all'interno del modello acquistato sono raffigurati sull'etichetta situata sulla parte superiore dell'imballaggio.

*a seconda del modello

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio, e comprendano i rischi potenziali connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo lontani dalla portata dei bambini.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Al fine di evitare rischi, chiederne obbligatoriamente la sostituzione presso un centro assistenza autorizzato (consultare l'elenco nelle istruzioni per l'uso).
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito, al termine dell'uso (anche in caso di corto circuito) e prima del montaggio, dello smontaggio o

della pulizia. Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza.

- Utilizzare sempre gli appositi utensili per incanalare gli alimenti attraverso il condotto, e mai le dita, né forchette, cucchiari, coltelli o altri oggetti.
- Maneggiare con cautela la mezzaluna (d), la lama del frullatore (i*), della macina-erbette (k*) e i dischi taglia-verdure (h): sono estremamente taglienti. È necessario rimuovere la mezzaluna (d) dal cilindro guida (c) prima di vuotare la ciotola dal proprio contenuto.
- Non utilizzare mai il pestello (i4*) senza coperchio del frullatore (i2-1*), si potrebbe correre il rischio di toccare le lame.
- Non toccare le parti in movimento, attendere l'arresto completo prima di rimuovere gli accessori.

- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico presente in casa.
- Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia. Il presente apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico interno.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se risulta danneggiato. In tal caso, rivolgersi presso un centro autorizzato (consultare l'elenco nel libretto di istruzioni).
- Qualsiasi intervento sull'apparecchio, ad eccezione della pulizia e della consueta manutenzione, deve essere eseguito da un centro autorizzato (consultare l'elenco nelle istruzioni per l'uso).
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica nell'acqua o in altri liquidi.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione lontano dai componenti caldi dell'apparecchio, da fonti di calore o da spigoli aguzzi.
- Per la vostra sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e componenti adatti al modello dell'apparecchio acquistato, venduti in centri autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio a vuoto.
- Utilizzare sempre il frullatore (i*) con il suo coperchio (i2-1* o i2-2*)
- Non utilizzare gli accessori come recipienti (congelamento - cottura - sterilizzazione a caldo).
- Non mettere gli accessori nel forno a microonde.
- Mentre l'apparecchio e gli accessori sono in funzione, non avvicinarsi con capelli lunghi e sciolti, sciarpe, cravatte, ecc..., poiché potrebbero impigliarsi.
- Non utilizzare mai lo sbattitore emulsionatore (f*) o lo sbattitore (g*) per impastare impasti densi (pasta per il pane...) o amalgamare impasti leggeri (biscotti, quattro - quarti...).
- Non riempire mai il frullatore (i*) con liquidi bollenti.
- Non utilizzare mai il frullatore (i*) esclusivamente con alimenti secchi (nocioline...).
- Spremiagrumi (j*): attenzione, è necessario sciacquare il cestello con filtro (j2*) ogni 0.2 L.
- Set tritatutto (m*): assicurarsi che la carne sia ben scongelata.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio.
- Per pulire più facilmente l'apparecchio sciacquare velocemente gli accessori dopo ogni loro utilizzo.

- Lavare e asciugare gli accessori: è possibile lavarli in lavastoviglie, nell'acqua o sotto il getto del rubinetto, ad eccezione del set tritatutto (l+m3+m6+m7+m8) e del blocco motore (a). Pulire questi ultimi accessori con una spugna umida.
- Una volta asciutti, coprire d'olio alimentare la lama a 4 bracci (m6) e le griglie (m7) per evitare il rischio di ossidazione.
- Versare dell'acqua calda saponata nel frullatore (i3). Chiudere il coperchio (i2) provvisto del tappo dosatore (il). Accendere l'apparecchio e dare qualche impulso. Scollegare l'apparecchio. Risciacquare la ciotola.

- **Le lame degli accessori sono estremamente affilate. Maneggiare con attenzione.**

Suggerimenti: Qualora le parti in plastica prendano il colore degli alimenti (carote, arance...), strofinatele con un panno imbevuto di olio da cucina e procedete poi alla normale pulizia.

COSA FARE SE L'APPARECCHIO NON FUNZIONA?

Se l'apparecchio non funziona, verificare:

- che l'apparecchio sia correttamente collegato alla corrente elettrica.
- che ogni accessorio sia correttamente inserito.

L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato (consultare l'elenco nel libretto di istruzioni).

SMALTIMENTO DEI MATERIALI D'IMBALLAGGIO E DELL'APPARECCHIO



L'imballaggio si compone esclusivamente di materiali non dannosi per l'ambiente che possono essere smaltiti conformemente alle disposizioni in vigore in materia di riciclaggio. Per lo smaltimento dell'apparecchio rivolgersi presso il centro servizi apposito della propria zona.

APPARECCHI ELETTRICI O ELETTRONICI NON PIÙ UTILIZZABILI



Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.

➔ Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.

ACCESSORI

È possibile personalizzare l'apparecchio e richiedere i seguenti accessori presso il proprio rivenditore abituale o un centro di assistenza autorizzato:

- **d:** Mezzaluna inox
- **e:** Lama impastatrice
- **f:** Disco emulsionatore
- **g:** Sbattitore
- **h:** : Dischi taglia - verdure
 - C/H: Grattugia grossa/affettatrice spessa
 - A/D: Grattugia fine/affettatrice sottile
 - G: Parmigiano - Reibekuchen
 - E: Affetta-patatine
- **i:** Frullatore
- **i5, i4, i1-1 e i2-1:** Filtro per spremute + pestello + coperchio + dosatore
- **j:** Spremiagrumi
- **k:** Ciotola macina-erbette
- **l + m:** Adattatore + tritatutto
- **n:** spatola

Attenzione, per alcuni accessori è vietata la vendita salvo presentazione del proprio libretto istruzioni o del proprio apparecchio.

Τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται μαζί με τη συσκευή που μόλις αγοράσατε, απεικονίζονται στην ετικέτα που βρίσκεται στο πάνω μέρος της συσκευασίας.

*ανάλογα με το μοντέλο

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή σας: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς αρκετή εμπειρία ή γνώση, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει καλά τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σαν παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή αυτή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Θα πρέπει οπωσδήποτε να ζητήσετε να σας το αντικαταστήσουν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλ. κατάλογο στο έντυπο σέρβις), έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν την

επιτηρείτε, μετά τη χρήση της (ακόμα και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος) και πριν να συναρμολογήσετε ή να αποσυναρμολογήσετε τα εξαρτήματα ή πριν να την καθαρίσετε. Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

- Χρησιμοποιείτε πάντα τα έμβολα για να σπρώχνετε τα τρόφιμα μέσα στους σωλήνες. Μην εισάγετε ποτέ τα δάχτυλά σας, πιρουνία, κουτάλια, μαχαίρια ή άλλα αντικείμενα.
- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή τα μαχαίρια του κόπτη (d), τα μαχαίρια του μπολ ανάμειξης (i*), του μύλου για αρωματικά βότανα (k*) και τους δίσκους κοπής λαχανικών (h): είναι ιδιαίτερα κοφτερά. Θα πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρείτε τα μαχαίρια του κόπτη (d) από τη βάση στήριξής τους (c) προτού αδειάζετε το περιεχόμενο του μπολ.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ράβδο (i4*) χωρίς το καπάκι του μπολ ανάμειξης (i2-1*), καθώς υπάρχει κίνδυνος να φθάσει στις λεπίδες.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα ενώ κινούνται. Περιμένετε να ακινητοποιηθούν εντελώς προτού τα απομακρύνετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής σας αντιστοιχεί σωστά με την τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Οποιοδήποτε σφάλμα σχετικό με τη σύνδεση στο ρεύμα ακυρώνει την εγγύηση. Η συσκευή σας προορίζεται για οικιακή χρήση στον εσωτερικό χώρο του σπιτιού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σας αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει υποστεί ζημιά. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλ. κατάλογο στο έντυπο σέρβις).
- Οποιαδήποτε παρέμβαση, πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης από τον πελάτη, πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλ. κατάλογο στο έντυπο σέρβις).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται κοντά ή να έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής, ή να είναι κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, κατάλληλα για τη συσκευή σας, τα οποία πωλούνται στα εξουσιοδοτημένα κέντρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας άδεια.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το μπολ ανάμειξης (i*) με το καπάκι του (i2-1* ή i2-2*)
- Μην χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα σαν δοχεία για κατάψυξη, μαγείρεμα ή για αποστείρωση με θερμότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αφήνετε να κρέμονται πάνω από το μπολ και τα εξαρτήματα μακριά μαλλιά, εσάρτες, γραβάτες, κλπ. όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον δίσκο ανάμειξης (f*) ή το μίξερ (g*) για να ζυμώνετε σκληρές ζύμες (ζύμες για ψωμί) ή για να αναμειγνύετε ελαφριές ζύμες (παντεσπάνι, κέικ, κλπ.)
- Μην γεμίζετε ποτέ το μπολ ανάμειξης (i*) με υγρά που βράζουν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μπολ ανάμειξης (i*) με ξηρά μόνο τρόφιμα (π.χ. φουντούκια)
- Στιφτης για εσπεριδοειδή (j*): Προσοχή! Μετά από την παρασκευή κάθε 0,2 L χυμού, θα πρέπει να ξεπλένετε το δοχείο με το φίλτρο (j2*).

- Κεφαλή κόπτη (m*): σιγουρευτείτε ότι το κρέας έχει ξεπαγώσει καλά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Για ευκολότερο καθαρισμό, ξεπλύνετε βιαστικά τα εξαρτήματα μετά τη χρήση.
- Πλύνετε και σκουπίστε τα εξαρτήματα: μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων, μέσα σε νερό ή κάτω από τρεχούμενο νερό, με εξαίρεση το σέτ κεφαλής του κόπτη (I+m3+m6+m7+m8) και τη βάση (μοτέρ) της συσκευής (a). Τα εξαρτήματα αυτά καθαρίστε τα με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.
- Αφού στεγνώσουν τα εξαρτήματα, αλείψτε με λίγο μαγειρικό λάδι το μαχαίρι με τις 4 λεπίδες (m6) και τις σχάρες (m7) ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος οξειδωσης.
- Ρίξτε ζεστό νερό και λίγες σταγόνες υγρό σαπουνι στο μπολ ανάμειξης (i3). Κλείστε το καπάκι (i2) που διαθέτει πώμα δοσομέτρησης (ii). Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή και αφήστε να κάνει μερικές παλμικές κινήσεις. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Ξεβγάλετε το μπολ.

- Οι λάμες των εξαρτημάτων είναι πολύ κοφτερές. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν τις χειρίζεστε.

Ιδέα: Σε περίπτωση χρωματισμού των εξαρτημάτων από τρόφιμα (καρότα, πορτοκάλια, κλπ.), τρίψτε τα με ένα πανί εμποτισμένο με μαγειρικό λάδι και, στη συνέχεια πλύνετε τα όπως συνήθως.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί, ελέγξτε τα ακόλουθα:

- τη σύνδεση της συσκευής σας στο ρεύμα.
- αν κάθε ένα από τα εξαρτήματα έχει ασφαλίσει.

Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλ. κατάλογο στο έντυπο σέρβις).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά ασφαλή για το περιβάλλον, που μπορούν επομένως να απορριφθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις περί ανακύκλωσης. Για την απόρριψη της συσκευής σας, συμβουλευθείτε τις κατάλληλες υπηρεσίες της περιοχής σας.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΕΧΕΙ ΛΗΞΕΙ



Ας συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Μεταφέρετέ την σε ένα κέντρο συλλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Μπορείτε να προσαρμόσετε τη χρήση της συσκευής σας στις ανάγκες σας και να προμηθευθείτε από το συνηθισμένο σας κατάστημα ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- d: Ανοξείδωτο μαχαίρι κόπτη
- e: Μαχαίρια για ζύμωμα
- f: Δίσκος ανάμειξης
- g: μίξερ
- h: δίσκοι κοπής λαχανικών
- C/H: Χονδρό ζύσμα / χονδρές φέτες
- A/D: Λεπτό ζύσμα / λεπτές φέτες
- G: Παρμεζάνα - χονδρό τρίψιμο για πατάτα
- E: Κόφτης για τηγανιτές πατάτες
- i: Μπολ ανάμειξης
- i5, i4, i1-1 και i2-1: Ξφίτρο για χυμό + ράβδος + καπάκι + δοσομετρητής
- j: στάφτης για εσπεριδοειδή
- k: Μύλος για αρωματικά βότανα
- l + m: Εξάρτημα προσαρμογής + κόπτης
- n: σπάτουλα

Προσοχή! Αν δεν προσκομίσετε το εγχειρίδιο χρήστη ή τη συσκευή σας, δεν θα είναι δυνατό να αγοράσετε κανένα εξάρτημα.

Tilbehøret til den model, du har købt, vises på etiketten oven på emballagen *i henhold til modellen

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Dette apparat kan benyttes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, eller med manglende erfaring eller kendskab, hvis de overvåges eller har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko.
- Lad ikke børn bruge apparatet som legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn.
- Hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget, må apparatet ikke benyttes. For at undgå enhver fare skal disse ubetinget udskiftes på et godkendt servicecenter (se listen i servicehåndbogen).
- Afbryd altid apparatet fra stikkontakten, hvis det efterlades uden opsyn, så snart du er færdig med at bruge det (også i tilfælde af strømsvigt), samt før montering, demontering eller rengøring. Lad ikke børn benytte apparatet uden opsyn.
- Brug altid nedstopperne til at føre fødevarerne ned i tragten, aldrig fingrene, og heller ikke en gaffel, ske eller kniv, eller nogen anden form for genstand.
- Håndter hakkekniven (d), kniven i blenderskålen (i*), i krydderurtekværnen (k*) og skiverne til skæring af grøntsager (h) med forsigtighed, da de er ekstremt skarpe. Hakkekniven (d) skal altid tages ud vha. drivmekanismen (c), før skålen tømmes for indhold.

- Brug aldrig støderen (i4*) uden låget til blenderskålen (i2-1*) påsat, ellers risikerer den at berøre knivene.

- Rør aldrig ved delene, når de er i bevægelse; vent, indtil apparatet er helt stoppet, før du fjerner tilbehøret.

- Kontrollér, at den strøm, der leveres fra din elinstallation, svarer til den strømstyrke, som apparatet kræver.

- Forkert tilslutning vil ugyldiggøre garantien. Apparatet er beregnet til indendørs brug i hjemmet. Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det har lidt overlast. Henvend dig i sådanne tilfælde til et godkendt servicecenter (se listen i servicehåndbogen).

- Ethvert indgreb bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af kunden bør udføres af et godkendt servicecenter (se listen i servicehåndbogen).

- Apparatet, el-ledningen og stikket må ikke nedsænkes i vand eller nogen form for væske.

- El-ledningen må aldrig befinde sig i nærheden af, eller i kontakt med de varme dele på apparatet, tæt på en varmekilde eller på et skarpt hjørne.

- Af hensyn til din sikkerhed må du kun anvende tilbehør og reservedele, som passer til apparatet, og som sælges på godkendte servicecentre.

- Lad ikke apparatet køre uden indhold.

- Brug altid blenderskålen (i*) med låget påsat (i2-1* eller i2-2*)

- Brug ikke tilbehøret som beholder (i fryser, til kogning, til varmsterilisering).

- Sæt ikke tilbehøret i mikrobølgeovnen.

- Lad ikke langt hår, tørklæder, slips og lignende hænge ned over skålen og tilbehøret, når det er i brug.

- Brug aldrig emulgeringsskiven (f*) eller pisken (g*) til at ælte tung dej (brøddej o. lign.), eller til at blande let dej (småkager, sandkage o. lign.)

- Fyld aldrig kogende væske i blenderskålen (i*).

- Brug aldrig blenderskålen (i*) kun med tørre fødevarer (f.eks. nødder)

- Citruspresser (j*): bemærk, filterkurven (j2*) skal skylles for hver 0,2 l.

- Hakker (m*): kød skal være helt optøet.

RENGØRING

- Afbryd apparatet fra stikkontakten.

- Skyl tilbehøret straks efter brug for at lette rengøringen.

- Vask og tør tilbehøret: det tåler opvask i opvaskemaskinen, i vand eller under vandhanen, undtagen tilbehøret til hakkeren (l+m3+m6+m7+m8) og motorblokken (a). Disse skal tørres af med en fugtig svamp.

- Kniven med 4 grene (m6) og hulskiverne (m7) skal smøres med madolie efter aftørring for at forhindre rustdannelse.

- Hæld varmt vand med nogle dråber sulfo i blenderskålen (i3). Luk låget (i2) med doseringsproppen påsat (i1). Tryk et par gange for at lade apparatet køre. Afbryd apparatet fra stikkontakten. Skyl skålen.

- Knivene på tilbehøret er meget skarpe. Håndtér dem med forsigtighed.

- **Knivene på tilbehøret er meget skarpe. Håndtér dem med forsigtighed.**

Tip: Hvis tilbehøret bliver misfarvet af fødevarer (gulerødder, appelsiner o. lign.), skal de gnides med en klud vædet med madolie og derefter rengøres på sædvanlig .

HVAD GØR JEG, HVIS APPARATET IKKE VIRKER?

Hvis apparatet ikke virker, skal du kontrollere:

- apparatets tilslutning.

- at tilbehøret er korrekt fastlåst.

Virker apparatet stadig ikke? Henvend dig til et godkendt servicecenter (se listen i servicehåndbogen).

BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEMATERIALE OG APPARAT



Emballagen indeholder udelukkende materialer, som ikke er miljøfarlige, og den kan bortskaffes i henhold til de gældende regler for genvinding.

Vedrørende bortskaffelse af apparatet bedes du henvende dig til renovationsvæsenet i din kommune.

BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR



Tænk på miljøet!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug for at sikre korrekt bortskaffelse.

TILBEHØR

Du kan tilpasse apparatet og købe følgende tilbehør hos din sædvanlige forhandler eller på et godkendt servicecenter:

- **d:** Hakkekniv af rustfrit stål

- **e:** Æltekniv

- **f:** Emulgeringsskive

- **g:** pisker

- **h:** Skiver til skæring af grøntsagers

• C/H: Tilbehør til grov rivning / tykke skiver

• A/D: Tilbehør til fin rivning / tynde skiver

• G: Parmesan - rivekager

• E: Pomes frites-jern

- **i:** Blenderskål

- **i5, i4, i1-1 og i2-1:** Saftfilter + støder + låg + doseringsglas

- **j:** citruspresser

- **k:** Krydderurtekværn

- **l + m :** Adapter + hakker

- **n:** spatel

Bemærk: tilbehør kan kun købes ved fremvisning af brugsvejledningen eller apparatet.

De tilbehørene som leveres med apparatet du kjøper, er avbildet på merkelappen plassert på emballasjen.

*avhengig av modell

RÅD OM SIKKERHET

- Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk av apparatet.
- NO** En bruk som ikke er i samsvar med denne, fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten erfaring eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er innforstått med farene ved apparatet.
- Barn skal ikke bruke apparatet som et leketøy. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar dette apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hvis strømledningen eller støpselet har blitt skadet, må ikke apparatet brukes. For å unngå fare skal strømledningen bare skiftes ut av et godkjent servicesenter (se liste i serviceheftet).
- Alltid koble fra kjøkkenmaskinen hvis det står uten oppsyn, når du er ferdig med å bruke det (også hvis det oppstår strømbrydd) og før montering, demontering eller rengjøring. Barn skal ikke bruke apparatet uten oppsyn.
- Alltid bruk stapperen for å lede matvarene ned i røret. Aldri bruk fingrene, gaffel, skje, kniv eller andre redskaper.
- Håndter hakkekniven (d), kniven i blandeballen (i*),

urtekvernen (k*) og kutteplatene for grønnsaker (h) med forsiktighet. De er meget skarpe. Du må fjerne hakkekniven (d) fra drivverket (c) før du tømmer bollen for innhold.

- Aldri bruk morteren (i4*) uten lokket på blandeballen (i2-1*), ellers kan du risikere å komme i kontakt med knivene.
- Aldri rør deler i bevegelse. Vent til apparatet har stoppet helt før du tar av tilbehør.
 - Kontroller at nettspenningen korresponderer med spenningen for apparatet.
 - Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien. Dette apparatet er ment for bruk i hjemmet.
 - Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer slik det skal eller har blitt skadet. I slike tilfeller, kontakt et godkjent servicesenter (se listen i serviceheftet).
 - All intervensjon utenom rengjøring og dagligdags vedlikehold utført av kunden, skal utføres av et godkjent servicesenter (se listen i serviceheftet).
 - Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet ned i vann eller all annen væske.
 - Strømledningen må ikke være i nærheten av eller komme i kontakt med de varme delene på apparatet, nær en varmekilde eller en skarp kant.
 - For din egen sikkerhet bør det bare brukes tilbehør og reservedeler som er tilpasset apparatet, solgt av et godkjent servicesenter.
 - Apparatet må ikke brukes uten ingredienser.
 - Alltid bruk blandeballen (i*) med lokk (i2-1* eller i2-2*)
 - Ikke bruk tilbehørene som beholdere (frysing, steking eller sterilisering).
 - Tilbehørene kan ikke brukes i mikrobølgeovn.
 - Unngå at langt hår, sjal, slips og lignende henger over bollen og tilbehørene mens apparatet er i gang.
 - Aldri bruk blandeplaten (f*) eller vispen (g*) for å blande tunge deiger (brøddeiger, osv.) eller lette deiger (kjeks, kaker, osv.)
 - Blandeballen (i*) må aldri fylles med kokende væske.
 - Aldri bruk blandeballen (i*) bare med tørre produkter (nøtter o.l.)
 - Sitruspressen (j*): advarsel, du må skylle filteret (j2*) etter hver 2. dl.
 - Hakkehodet (m*): sørg for at kjøttet du bruker er helt tint.

RENGJØRING

- Koble fra apparatet.
 - Skyll tilbehørene etter bruk for å lette rengjøringen.
 - Vask og tørk tilbehørene: de kan settes i oppvaskmaskin, i vann eller under springen med unntak av delene for hakkehodet (l+m3+m6+m7+m8) og motorenheten (a). De sist nevnte kan tørkes med en fuktig svamp.
 - Når de er tørket, dekkes de 4 knivene (m6) og ristene (m7) med matolje for å unngå risiko for oksidering.
 - Hell varmt vann tilsatt noen dråper oppvaskmiddel i blandeballen (i3). Lukk lokket (i2) med doseringsproppen (il). Gi noen pulser. Koble fra apparatet. Skyll bollen.
 - **Knivene på tilbehørene er meget skarpe. Håndteres med forsiktighet.**
- Tips:** I tilfelle tilbehørene blir misfarget av matvarer (gulrøtter, appelsiner, o.l.), kan de tørkes med en klut dyppet i matolje. Fortsett med alminnelig rengjøring.

HVA GJØR DU HVIS IKKE APPARATET FUNGERER?

Hvis apparatet ikke fungerer, kontroller at:

- apparatet er koblet til.
- hvert tilbehør er låst fast.

Fungerer apparatet ditt fremdeles ikke? Kontakt et godkjent servicesenter (se listen i serviceheftet).

AVHENDING AV MATERIALENE I APPARATETS EMBALLASJE



Emballasjen er utelukkende laget av miljøvennlige materialer og kan kastes i henhold til gjeldende resirkuleringsordninger.

Ta kontakt med den aktuelle avdelingen i kommunen din for riktig avhending av apparatet.

ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER VED ENDT LEVETID



Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

TILBEHØR

Du kan tilpasse apparatet ditt og skaffe deg de følgende tilbehørene fra forhandleren din eller fra et godkjent servicesenter:

- | | |
|--|---|
| - d: Hakkekniv i rustfritt stål | - i: Blandebolle |
| - e: Eltekniv | - i5, i4, i1-1 og i2-1: Juicefilter + mortar + |
| - f: Blandeplate | lokk + målebeger |
| - g: visp | - j: sitruspresse |
| - h: : Kutteplater - grønnsaker | - k: Urtekværn |
| • C/H: Grovt riv/tykke skiver | - l + m: Adapter + hakker |
| • A/D: Fint riv/tynne skiver | - n: spatel |
| • G: Parmesan - Reibekuchen (ost) | |
| • E: Pomes frites kutter | |

Merk: du vil ikke kunne kjøpe noe tilbehør uten å presentere bruksanvisningen eller apparatet.

De tilbehør som medfølger den här modellen som du har köpt anges på etiketten på utsidan av förpackningen.

*beroende på modell

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: användning som apparaten inte är avsedd för **SV** friskriver tillverkaren från allt ansvar.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem.
- Den här apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk och sensorisk kapacitet eller med psykiska funktionshinder, eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap, förutsatt att det sker under övervakning, eller att personen har fått instruktioner för hur apparaten används säkert, samt är införstådd med potentiella faror som kan uppstå.
- Denna apparat får inte användas som en leksak. Barn bör hållas under uppsikt. De får inte handskas med apparaten.
- Den här apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Använd inte apparaten om strömsladden eller stickkontakten har skadats. För att undvika alla risker bör sladd och kontakt alltid bytas ut på auktoriserat servicecenter (se lista i serviceheftet).
- Dra ur kontakten ur vägguttaget när apparaten inte ska användas (även vid strömavbrott), samt före montering, demontering eller rengöring. Låt inte barn använda apparaten utan tillsyn.

- Använd alltid medföljande stoppare när du ska lägga ingredienser i mynningen, inte fingrar, gafflar, skedar, knivar eller andra föremål.
- Hantera hackkniven (d), kniven i mixerskålen (i*), kvarnen för färska kryddor (k*) och skivorna för grönsaksskärning (h) med försiktighet: de är mycket vassa. Det är mycket viktigt att ta ut knivbladet (d) med hjälp av drivaxeln (c) innan du tömmer skålen på innehåll.
- Använd inte mortelstöten (i4*) utan lock på mixerskålen (i2-1*), annars riskerar man att komma åt knivarna av misstag.
- Rör aldrig de rörliga delarna av apparaten under användning, vänta till apparaten stannat helt innan du tar av tillbehören.
- Kontrollera att apparatens spänning motsvarar vägguttaget.
- All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphört att gälla. Apparaten är avsedd för hushållsbruk inomhus.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Kontakta i så fall ett godkänt servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Lägg aldrig apparaten, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
- Strömsladden får inte vara i kontakt med, eller nära, apparatens varma delar, nära en värmekälla eller böjas i skarp vinkel.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör som är anpassade för den här apparaten och som säljs på auktoriserat servicecenter.
- Använd inte apparaten med tom skål.
- Använd alltid mixerskålen (i*) med locket (i2-1* eller i2-2*) på.
- Använd inte tillbehören vid fortsatt matlagning (för frysning, tillagning, sterilisering med värme).
- Använd aldrig tillbehören i mikrovågsugn.
- Se upp med långt hår, sjarlar, slipsar osv. ovanför skål och tillbehör vid användning.
- Använd aldrig emulgeringsskivan (f*) eller vispen (g*) för att knåda tung deg (matbröd) eller för att blanda lättare deg (kakdeg, sockerkakssmet).
- Häll aldrig kokande vätska i mixerskålen (i*).
- Använd inte mixerskålen till enbart torkade ingredienser (nötter...)
- Citruspress (j*): Obs! Insatsfiltret (j2*) måste rengöras efter 0,2 L.
- Hackhuvud (m*): kontrollera att köttet är ordentligt tinat.

RENGÖRING

- Dra ur strömsladden ur vägguttaget.
- Rengöringen blir enklare om du sköljer av tillbehören efter användning.
- Diska och torka tillbehören: de går att diska i diskmaskin, i vatten eller under kranen, utom tillbehören för hackhuvudet (l+m3+m6+m7+m8) och motorenheten (a). Dessa kan torkas av med en fuktig svamp.
- Olja in kniven med 4 blad (m6) och gallren (m7) när du torkat dem, så undviker du risk för rost.
- Häll hett vatten med några droppar diskmedel i mixerskålen (i3). Sätt på och regla locket (i2) med doseringskorken på plats (i1). Kör pulsläget några gånger. Dra ur strömsladden ur vägguttaget. Skölj skålen.

Tillbehörens knivar är mycket vassa. Handskas försiktigt med dem.

Tips! Om livsmedel, t.ex. morötter eller apelsiner, skulle färga av sig på tillbehören kan du gnugga dem med en trasa indränkt i matolja och sedan rengöra på vanligt sätt.

VAD GÖR MAN OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

Kontrollera följande om apparaten inte fungerar:

- kontakten.
 - att respektive tillbehör är korrekt reglat.
- Fungerar apparaten ändå inte? Kontakta ett godkänt servicecenter (se listan i servicehäftet).

KASSERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL OCH APPARAT



Förpackningen består enbart av material som inte är farliga för miljön, den kan kastas eller återvinnas enligt lokala föreskrifter. För återvinning av själva apparaten gäller lokala föreskrifter.

HANTERING AV ELEKTRISKT AVFALL ELLER ELEKTRONIKAVFALL



Skydda vår miljö!

- ⓘ Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

TILLBEHÖR

Om du vill anpassa apparaten efter dina behov går det att köpa fler tillbehör hos din vanliga återförsäljare eller ett servicecenter:

- **d:** Rostfri hackkniv
- **e:** Degkniv
- **f:** Emulgeringsskiva
- **g:** visp
- **h:** Skivor för att skära grönsaker
 - C/H: Riva grovt/skiva grovt
 - A/D: Riva fint/skiva fint
 - G: Parmesan - Reibekuchen
 - E: Pommes frites-skärare
- **i:** Mixerskål
- **i5, i4, i1-1 et i2-1:** Juicefilter + mortelstöt + lock + mått
- **j:** citruspress
- **k:** Kvarn för färska kryddor
- **l + m:** Adapter + hackare
- **n:** slickepott

Observera att det inte går att köpa några tillbehör utan bruksanvisning för apparaten eller själva apparaten

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Valmistaja ei ole vastuussa ohjeiden vastaisesta käytöstä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet (mukaan lukien lapset), tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on opastanut heitä laitteen käyttöön.
- Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu laitteen turvalliseen käyttöön tarvittavat ohjeet ja he ymmärtävät siihen liittyvät mahdolliset vaaratilanteet.
- Lasten ei tule käyttää laitetta leikkikaluna. Lapsia tulee vahtia, jotta varmistettaisiin, etteivät he leiki laitteella.
- Lasten ei tule käyttää laitetta. Säilytä laitetta ja virtajohtoa lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä laitetta, mikäli virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Vaihda se uuteen hyväksytyssä huoltokeskuksessa välttääksesi vaaratilanteet. (Katso huoltokirjassa oleva luettelo.)
- Katkaise laitteesta aina virta, mikäli se jätetään ilman valvontaa, sen ollessa poissa käytöstä (myös sähkökatkoksen aikana) ja ennen asennusta, purkamista tai puhdistusta. Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

- Käytä aina painimia ohjatakseksi ruoka-aineet syöttösuppilon. Älä koskaan käytä tähän tarkoitukseen sormia, haarukkaa, lusikkaa, veistä tai muita esineitä.
- Käsittele paloitteluterää (d), monitoimikulhon terää (i*), yrttimylyä (k*) ja vihannesten viipalointilevyjä (h) varoen: ne ovat erittäin teräviä. Paloitteluterä (d) pitää ehdottomasti poistaa pyörityskappaleen (c) avulla ennen kuin kulhon sisältö tyhjenetään.
- Älä koskaan käytä survinta (i4*) ilman monitoimikulhon kantta (i2-1*). Muussa tapauksessa se saattaa koskettaa teriä.
- Älä koskaan koske liikkuviin osiin. Odota, että laite on pysähtynyt kokonaan ennen lisävarusteiden poistamista.
 - Varmista, että laitteen verkkovirta vastaa muiden sähkölaitteiden verkkovirtaa.
 - Kaikki asennusvirheet mitätöivät takuun. Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön.
 - Älä käytä laitetta, mikäli se ei toimi asianmukaisesti tai se on vaurioitunut. Ota näissä tapauksissa yhteyttä hyväksytyyn huoltokeskukseen. (Katso huoltokirjassa oleva luettelo.)
 - Kaikkien muiden toimintojen kuin tavanomaisen puhdistuksen ja huollon tulee tapahtua hyväksytyin huoltokeskuksen toimesta. (Katso huoltokirjassa oleva luettelo.)
 - Älä aseta laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
 - Virtajohdon ei tule koskaan olla lähellä tai kosketuksissa laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteen tai terävien reunojen lähellä.
 - Taataksesi turvallisuutesi käytä ainoastaan hyväksytyssä huoltokeskuksessa myytäviä laitteeseesi soveltuvia lisävarusteita ja varaosia.
 - Älä käytä laitetta tyhjänä.
 - Käytä monitoimikulhoa (i*) aina kannen (i2-1* tai i2-2*) ollessa paikoillaan.
 - Älä käytä lisävarusteita astioina (pakastaminen - keittäminen - kuumasterilointi).
 - Älä käytä lisävarusteita mikroaaltouunissa.
 - Älä anna pitkien hiusten, huivien, solmioiden jne... roikkua kulhon tai lisälaitteiden yläpuolella käytön aikana.
 - Älä koskaan käytä emulgointilevyä (f*) tai vatkainta (g*) paksujen taikinoiden vaivaamiseen (leipätaikina...) tai kevyempien taikinoiden sekoittamiseen (keksit, kakut...)
 - Älä kaada monitoimikulhoon (i*) kiehuvaa nestettä.
 - Älä käytä monitoimikulhoa (i*) vain kuivien ruoka-aineiden sekoittamiseen (pähkinät...)
 - Sitruspuristin (j*): Huomio! Suodatinkori (j2*) tulee huuhdella 0,2 litran välein.
 - Terän pää (m*): varmista, että liha on sulanut kokonaan.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta.
- Helpottaaksesi puhdistusta huuhtele lisävarusteet nopeasti käytön jälkeen.
- Pese ja pyyhi lisävarusteet: ne voidaan pestä pesukoneessa, vedessä tai vesihanan alla, terän päätä (l+m3+m6+m7+m8) ja moottoria (a) lukuun ottamatta. Pyyhi edellä mainitut osat kostealla sienellä.
- Pyyhityäsi ne pyyhi nelivartinen terä (m6) ja ritilä (m7) ruokaöljyllä välttääksesi niiden hapettumisen.

- Kaada monitoimikulhoon (i3) kuumaa vettä, johon on lisätty muutama pisara nestemäistä pesuainetta (i3). Laita mittakorkilla (il) varustettu kansi kiinni (i2). Käytä pulssitoimintoa muutaman kerran. Irrota laite sähköverkosta. Huuhtele kulho.

- **Lisävarusteiden terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen.**

Vinkki: Mikäli lisävarusteet värjäytyvät ruoka-aineista (porkka, appelsiini...), hankaa niitä rätillä, joka on kostutettu ruokaöljyllä, ja suorita sitten tavanomainen puhdistus.

MITÄ TULEE TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

Mikäli laite ei toimi, tarkista:

- että laite on liitetty sähköverkkoon

- että kaikki lisälaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.

Mitä jos laite ei toimi vielääkään? Kääny hyväksytyyn huoltokeskuksen puoleen. (Katso huoltokirjassa oleva luettelo.)

PAKKAUSMATERIAALIEN JA LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Pakkaus sisältää ainoastaan ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan hävittää voimassa olevien kierrätysmääräysten mukaisesti. Kysy neuvoa kuntasi asianmukaisesta palvelusta laitteen hävittämiseksi.

KÄYTETYT SÄHKÖ- JA ELEKTRONISET LAITTEET



Suojele ympäristöä!

① Laite sisältää useita kierrätettäviä materiaaleja

② Vie se keräyspisteeseen, jossa se käsitellään asianmukaisesti.

LISÄVARUSTEET

Voit täydentää laitteesi hankkimalla myymälästäsi tai huoltokeskuksesta seuraavat lisävarusteet:

- | | |
|--|--|
| - d: Ruostumattomasta teräksestä valmistettu paloitteluterä | - i: Monitoimikulho |
| - e: Vaivausterä | - i5, i4, i1-1 ja i2-1: Mehusuodatin + survin + kansi + mittari |
| - f: Emulgointilevy | - j: Sitruspuristin |
| - g: Vatkein | - k: Yrttimylly |
| - h: Viipalointilevyt – vihanneksille | - l + m: Kiinnike + terä |
| • C/H: Karkea raaste / paksumat viipaleet | - n: Lasta |
| • A/D: Hieno raaste / ohuet viipaleet | |
| • G: Parmesaani - Reibekuchen | |
| • E: Perunan viipaloija | |

Huomio: lisälaitteiden myynti edellyttää laitteen tai käyttöohjeen esittämistä.

الصيانة

- أفضل المنتج عن التيار الكهربائي.
- للتنظيف بسهولة أكثر، تغسل الملحقات بسرعة بعد الإستعمال.
- اغسل وجفف الملحقات : يمكنك تنظيفهم جميعاً في جلاية الصحون، أو في المغسلة تحت الماء الجارية، ما عدا مجموعة تركيبة رأس الفرمزة (m8+m7+m6+m3+1)، ووحدة المحرك (a)، الذي يمكن مسحها بإسفنج رطبة.
- بعد تجفيف الملحقات، امسح القطاعة ذات الشفرات الأربعة (m6) والشبكات بزيت نباتي لتجنب الصدأ.
- أسكب ماء ساخن مع بضع قطرات من سائل التنظيف في وعاء الخلاط (i3). أغلق الغطاء (i2) بواسطة غطاء القياس (ii). شغل المنتج لفتر قليلة، لمدة ٣ أو ٢ ثانية. أفضل المنتج عن التيار و اغسل الوعاء وجففه.
- **يرجى التعامل بحرص وحذر مع شفرات الملحقات، فإن أنصالتها حادة جداً.**
- **تصحيحه:** في حال تلونت بعض الملحقات بالوان الطعام (جزر، برتقال، الخ...). تمشح بقطعة قماش مشبعة بقليل من زيت الطعام، ثم تنظف بعد ذلك كالمعتاد.

ماذا تفعل إذا لم تتمكن من تشغيل المنتج

- إذا لم يُمكن تشغيل المنتج، يُرجى التأكد من :
 - أن المنتج موصول بشكل جيد بالتيار الكهربائي.
 - الملحقات مركبة بشكل صحيح.
- هل لا يزال المنتج لا يمكن تشغيله؟ يرجى عرضه على مركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كُتيب الخدمة).

التخلص من المنتج و مواد التغليف التابعة له

التغليف مؤلف من مواد خاصة لا تُشكل خطراً على البيئة، والتي يمكن التخلص منها بموجب إجراءات التدوير وإعادة التصنيع في منطقتك. للتخلص من الجهاز بعد ذاته. يرجى الإتصال بمركز خدمة مُعتمد أو تسليمه للقسّم المختص في البلدية المحلية في بلدك.



التخلص من الأجهزة الكهربائية التي انتهت صلاحيتها

حماية البيئة أولاً !

- ① يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
- ② أودعها في مراكز تجميع المهملات المُختصة.



الملحقات

يمكنك تعديل المنتج وإضافة بعض الملحقات الإضافية اليه، والتي يمكن الحصول عليها من بائع التجزئة العادي، أو من مركز خدمة معتمد:

- **d** : شفرة فرمزة اللحم من الإستانلس ستيل
- **e** : شفرة العجن
- **f** : اسطوانة الإستحلاب
- **g** : مخففة
- **h** : اسطوانات تقطيع الخضار
- **C/H** : مبرشة خشنة /قطاعة
- **A/D** : مبرشة ناعمة /قطاعة
- **G** : بارميزان/ريوكشن
- **E** : قطاعة تشبيس
- **i** : وعاء الخلاط
- **i1, i4, i5, i2-2** : فلتر العصير + المدقة + الغطاء
- **+** كوب القياس
- **j** : عصارة حمضيات
- **k** : مطحنة أعشاب ناعمة
- **l + m** : مهاليء + مطحنة
- **n** : سباتولا

هام : لكي تتمكن من شراء أي ملحق من هذه الملحقات التابعة للمنتج، فإنه من الضروري إبراز دليل إستخدام هذا المنتج، أو المنتج نفسه.

الملحقات المرفقة مع المنتج الذي اشتريته، مذكورة كتصاویر أو رسومات على الملصق الموجود في أعلى علبة التغليف.
*حسب الموديل

توصيات من أجل السلامة

- استعمل دائماً الدفّاش لتوجيه مكونات الطعام الى فوهة التلقيم؛ لا تستعمل الأصابع، الشوكة، الملعقة أو السكين أو أي أداة أخرى.
- استعمل شفرة مفرمة للحممة (d)، سكين الخلاط (i*)، مطحنة الأعشاب الناعمة (k*)، واسطوانات تقطيع الخُصار بكل حذر وعناية: فإنها جميعاً حادة جداً. من الضروري أن تفصل شفرة مفرمة للحممة (d) دائماً بواسطة مقبضها (C) قبل تفريغ الوعاء من المحتويات.
- لا تستعمل المدقة (i4*) دون غطاء وعاء الخلاط (12-1*)، وإلا فإنها سوف تصطدم بالشفرات.
- لا تلمس أي جزء من أجزاء المنتج المتحركة عندما يكون قيد التشغيل؛ انتظر الى أن تتوقف الحركة تماماً قبل نزع أي ملحق.
- يرجى التأكد بأن قوة التيار المبيّنة في لوحة تعريف المنتج، تطابق قوة التيار الكهربائي في الشبكة عندك.
- إن أي خطأ في التوصيل بالتيار الكهربائي سوف يُسقط الضمانة عن المنتج. أعد هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وداخل المنزل بالتحديد.
- لا تستعمل المنتج إذا كان لا يعمل بكفاءة، أو إذا أصيب بأي عطل، في هذه الحالة يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد لإجراء التصليحات (انظر القائمة في كتيب الخدمة المرفق).
- يقتصر تدخلك بالمنتج على التنظيف والصيانة الإعتيادية فقط، أما الخدمات الأخرى فلا يقوم بها إلا مركز خدمة معتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة المرفق).
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي أو القابس في الماء أو في أي سائل آخر.
- يجب أن لا يكون السلك الكهربائي قريباً من الأجزاء الساخنة للمنتج، أو ملامساً لها أو قريباً من مصدر للحرارة أو يمر فوق زوايا حادة.
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار التي تتوافق مع هذا المنتج، والتي تُباع في مراكز الخدمة المعتمدة.
- لا تشغل المنتج في حال كونه فارغاً من المكونات.
- استعمل وعاء الخلاط (i*) دائماً مع الوعاء (i2* أو i2*-2).
- لا تستعمل الأوعية التابعة للمنتج كحاويات لتخزين الطعام (للتبريد، للطهي أو للتقديم).
- لا تضع أي من الملحقات في فرن الميكروويف.
- لا تدع الشعر الطويل، المناديل، ربطات العنق... وغيرها، أن تتدلى فوق الوعاء وفوق الملحقات الأخرى أثناء تشغيل المنتج.
- لا تستعمل اسطوانة الإستحلاب (f*) أو المخفقة (g*) لعجن العجائن الثقيلة (عجينة الخبز، الخ)، ولا تخلط مزيج عجينة الحلويات الخفيفة (الكيك، وغيرها).
- لا تملأ وعاء الخلاط (i*) بالسوائل الساخنة لدرجة الغليان.
- لا تستعمل وعاء الخلاط (i*) للمكونات الجامدة فقط. (المكسرات...)
- عمارة الحمضيات (j*) : تنبيه : يجب غسل سلّة الفلتر (j2*) بعد كل ٠,٢ لتر.
- مفرمة اللحم (m*) : يرجى التأكد بأن اللحم غير مجمدة مطلقاً.

- إقرأ الإرشادات بعناية دائماً قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: الاستعمال الذي لا يتقيد بإرشادات التشغيل المرفقة، يعفي الشركة المصنّعة من أية مسؤولية.
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات و الإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال هذا المنتج بطريقة آمنة، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطيء.
- لا يُسمح للأطفال أن يتخذوا من هذا المنتج مجالاً للعب. يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لا يُسمح للأطفال بتشغيل واستعمال المنتج. يُرجى الإبقاء على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدين عن متناول الأطفال.
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان السلك الكهربائي أو القابس تالفاً. لتجنّب جميع الأخطار المحتملة، يُرجى استبدالهما بواسطة مركز خدمة معتمد. (انظر القائمة في كتيب الخدمة المرفق).
- أفصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً عندما تغادر المكان وتترك المنتج دون رقابة، أو عندما لا يكون المنتج قيد الإستعمال (أو في حال انقطاع التيار الكهربائي)، أو قبل تركيب أجزائه، أو عند التنظيف. لا تسمح للأطفال باستعمال المنتج دون رقابة.

تعمیر و نگهداری

- سیم برق دستگاه را بکشید.
- برای تمیز کردن آسان تر، لوازم جانبی را پس از استفاده فوراً بشوئید.
- لوازم جانبی را بشوئید و خشک کنید: تمام آنها به استثناء قالب چرخ گوشت (1+m3+m6+m7+m8) و واحد موتور (a) قابل شستشو در ماشین ظرفشویی، فرورفتن در آب یا شستشو در زیر آب روان می باشند. دومی را با اسفنج مرطوب خشک کنید.
- زمانی که آنها خشک هستند، 4 تیغه (m6) و کباب پز با روغن پخت و پز را به منظور جلوگیری از زنگ زدن بپوشانید.
- آب داغ را با چند قطره صابون مایع در کاسه مخلوط کن (i3) بریزید. درب (i2) را با توقف دوز خود (ii) بندید. دستگاه را چند بار فعال کنید. سیم برق دستگاه را بکشید. کاسه را شستشو دهید.
- تیغه لوازم جانبی بسیار تیز هستند. به آنها با احتیاط دست بزنید.
- نکته: در صورت رنگی شدن لوازم جانبی با غذاهایی مانند هویج یا پرتقال، آنها را با پارچه آغشته به روغن نباتی پاک کنید و سپس به طور معمول تمیز کنید.

چه کاری باید انجام داد در صورتی که دستگاه شما کار نمی کند

- اگر دستگاه شما به درستی کار نمی کند، بررسی کنید:
- که دستگاه به درستی به برق وصل شده باشد.
- هریک از لوازم جانبی به درستی پیچ شده باشد.
- دستگاه شما هنوز کار نمی کندی به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید (لیست موجود در کتابچه خدمات را رویت کنید).

دور انداختن مواد بسته بندی و خود دستگاه

- کاغذ بسته بندی منحصراً شامل مواد امن محیط زیست است که می تواند با توجه به مقررات رایج بازیافت دور ریخته شود.
- اگر شما مایل به دور انداختن دستگاه می باشید، لطفاً به مرکز خدمات مناسب در منطقه شما رجوع کنید.



پایان عمر محصولات الکتریکی یا الکترونیکی:

به محیط زیست فکر کنید!

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که قابل احیاء یا بازیافت می باشد.
- ② آن را در یک نقطه جمع آوری زیاده های محلی مدنی قرار دهید.



لوازم جانبی

- شما می توانید دستگاه خود را با خرید هریک از لوازم جانبی ذیل در فروشگاه مطلوب یا در یکی از مراکز خدمات مجاز ما، اختصاصی کنید.

- E: برش دهنده سبب زمینی سرخ کرده
- i: کاسه مخلوط کن
- i1, i1-1, i2-2: فیلتر آب + دسته هاون + درب + دوز
- j: فشرده کننده میوه مرکبات
- k: آسیاب ریز گیاهان
- m + l: آداپتور + خرد کن
- n: کاردک
- d: فولاد ضد زنگ تیغه چرخ گوشت
- e: تیغه خمیر کردن
- f: دیسک امولسیون
- g: همزن
- h: دیسک برش سبزیجات
- C/H: رنده / برش دهنده ضخیم
- A/D: رنده / برش دهنده نازک
- G: پارمیزان/ریویشن

توجه: به منظور خرید هرگونه لوازم جانبی برای این دستگاه، شما باید الزاماً کتابچه دستورالعمل ها را با آن یا دستگاه ارائه دهید.

- همیشه از فشار دهنده برای انداختن غذا در دهانه استفاده کنید.
- از استفاده از انگشتان، چنگال، قاشق، چاقویا سایر اشیاء اکیدا خودداری کنید.
- از تیغه چرخ گوشت (d)، چاقوی کاسه مخلوط کن (i*) آسیاب ریز سبزی (k*)، و دیسک برش سبزی با احتیاط استفاده کنید: آنها بسیار تیز هستند. شما باید همیشه تیغه چرخ گوشت (d) را بوسیله دسته (c) قبل از تخلیه کاسه بردارید.
- از استفاده از دسته هاون (i4*) بدون درب کاسه مخلوط کن (1-12) اکیدا خودداری کنید، در غیر این صورت می تواند تیغه را لمس کند.
- از لمس هرگونه قطعه در حالی که آنها در حرکت هستند اکیدا خودداری کنید: برای حرکت صبر کنید تا کاملاً متوقف شود قبل از آنکه هرگونه لوازم جانبی را بردارید.
- مطابقت داشتن ولتاژ تغذیه دستگاه با نصب و راه اندازی برق را بررسی کند.

- هرگونه خطا در اتصال، موجب لغو شرایط ضمانت خواهد شد. دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی و داخلی در نظر گرفته شده است.
- در صورتیکه دستگاه به درستی کار نمی کند یا آسیب دیده است، از استفاده از دستگاه خودداری کنید. در این صورت، باید دستگاه را به مرکز خدمات مجاز برای تعمیر ببرید (لیست موجود در کتابچه خدمات را رویت کنید).
- هرگونه تعمیر و نگهداری غیر از تمیز کردن عادی توسط مشتری باید در یک مرکز خدمات مجاز انجام شود (لیست موجود در کتابچه خدمات را رویت کنید).
- از قرار دادن دستگاه، سیم برق یا پرز در آب یا هر مایع دیگر اکیدا خودداری کنید.
- سیم برق هرگز نباید در نزدیکی یا تماس با قطعات داغ دستگاه، منبع گرم یا گوشه های تیز قرار بگیرد.
- برای ایمنی خود، فقط از لوازم جانبی دستگاه و آنچه در مراکز مجاز به فروش می رسد استفاده کنید.
- از به کار انداختن دستگاه در حالی که خالی است خودداری کنید.
- همیشه از کاسه مخلوط کن (i*) یا i2* یا i2-2* استفاده کنید.
- از استفاده از لوازم جانبی به عنوان ظروف (برای انجماد، پخت و پز یا ضد عفونی کردن با گرما) خودداری کنید.
- از قرار دادن لوازم جانبی در میکروویو خودداری کنید.
- از آویزان شدن موی بلند، روسری، کراوات یا هر چیز دیگر بر روی دستگاه یا لوازم جانبی در حالی که استفاده می شوند خودداری کنید.
- از استفاده از وسیله امولسیون (f*) یا همزن (g*) برای ورز دادن خمیر سنگین (برای نان و غیره) یا ترکیب مخلوط شیرینی سبک (برای نان شیرینی و غیره) اکیدا خودداری کنید.
- از پر کردن کاسه مخلوط کن (i*) با یک مایع جوشان اکیدا خودداری کنید.
- از استفاده از کاسه مخلوط کن (i*) فقط با محصولات خشک اکیدا خودداری کنید (اجیل ...).
- فشرده کننده میوه مرکبات (i*)، توجه، شما باید سبب فیلتر (i2*) را هر 0.2 لیتر بشوئید.
- چرخ گوشت (m*): اطمینان حاصل که گوشت کاملاً منجمد شده است.

لوازم جانبی موجود در مدل است که آنچه شما خریده اید بر روی برچسب قرار داده شده بر روی کاغذ بسته بندی نشان داده می شود.
* برطبق مدل

دستورالعمل های ایمنی

- دستورالعمل های استفاده را قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار با دقت بخوانید: سازنده در قبال هرگونه استفاده غیر منطبق با دستورالعمل مبرا از پذیرفتن مسئولیت خواهد بود.
- استفاده از این وسیله برای استفاده افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا نداشتن تجربه و دانش کافی طراحی نشده است، مگرآنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول و محافظ برای ایمنی آنان انجام گیرد.
- این دستگاه ممکن است توسط افرادی با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا فاقد دانش استفاده از دستگاه به کار برده شود، تا هنگامی که آنها تحت نظر باشند و دستورالعمل استفاده ایمن دستگاه را دریافت کرده باشند، و از خطرات ضمنی مطلع شده باشند.
- کودکان نباید از لوازم خانگی به عنوان يك اسباب بازی استفاده کنند. نباید به کودکان اجازه داده شود تا با دستگاه بازی کنند.
- این دستگاه نباید توسط کودکان به کار انداخته شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- در صورت آسیب دستگاه، سیم برق یا پریز، از کاربرد دستگاه خودداری کنید. برای اجتناب از خطر احتمالی، آن را در مرکز خدمات مجاز تعویض کنید.
- همیشه دستگاه را از منبع برق جدا کنید در صورتیکه شما می خواهید دستگاه را بدون مراقب ترک کنید، هنگام توقف استفاده از دستگاه (حتی در صورت خاموشی)، و قبل از مونتاژ، جدا کردن قطعات یا تمیز کردن. اجازه ندهید که کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
الجزائر ALGERIA	CIIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ "Չիբուպաս ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссеі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39

한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	1588-1588
LATVIJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Eilerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 421 koszt jak za połączenie lokalne

PORTUGAL	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30
SRBIJA SERBIA	SEB Development Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r. o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325

Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city, Vietnam	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine/ Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продаж / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψαδάστη ημε / 購買日期 / 購入日 / 구입 일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خري

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencennummer / Produktreferens / Artikelnummer / Tuotenumero / referencaja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referenca produk / Mã sản phẩm/ Ūrūn kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προϊόντος / Սողիկ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محمول

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvys pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Název a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satici firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i adresa prodavca / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαδάστη η ανψψψψψψ u huugεn / 零售商的店名和地址 / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所 / 소매점 이름과 주소 / عنوانه و بائع التجزئة / نام درس خرده فروش / او اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zímogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejece/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satici Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαδάστη η λψηηηη / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو